

Landratsamt Rottal–Inn

# Leistungsantrag Ukraine

# Antrag auf Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

*Заявление на пособие Украина*

*Заявление на получение пособий в соответствии с Законом о льготах для лиц, ищущих убежища*

*Заява на допомогу Україна*

*Заява на отримання допомоги відповідно до Закону про пільги для осіб, які шукають притулку*

**󠆿 Grundleistungen nach § 3 AsylbLG** *(Основные льготы согласно § 3 AsylbLG/ Основні пільги згідно з § 3 AsylbLG)*

**󠆿 Leistungen bei Krankheit nach § 4 AsylbLG** *(Пособия в случае болезни в соответствии с § 4 AsylbLG/* Виплати у разі хвороби відповідно до § 4 AsylbLG)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ○ Allgemeinarzt *(врач общей практики,* *лікар загальної практики)* | ○Zahnarzt (стоматолог) | ○ Schwangerschaft ***(****беременность, вагітність)* | |
| Erkrankung *(болезнь, хвороба)* | | Schwangerschaftswoche  *(неделя беременности, тиждень вагітності)* | (voraussichtlicher) Entbindungstermin  *(предполагаемая) дата родов*  *(передбачувана) дата пологів* |
|  | |  |  |

󠆿 **Sonstige Leistungen nach § 6 AsylbLG (***Другие льготы в соответствии с § 6 AsylbLG / Інші* пільги відповідно до § 6 AsylbLG)

󠆿 **Erstausstattung für Bekleidung** Початкове обладнання для одягу / Исходное оборудование для одежды

**1. Antragstellende Person** *(1.Заявитель, 1.Заявник)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Familienname *(фамилия, прізвище)* | | | Vorname *(Имя, ім'я)* | |
|  | | |  | |
| Geburtsdatum (*Дата рождения, дата народження)* | | | Geburtsort, -land *(Место рождения,  місце народження,/страна рождения, країна народження)* | |
|  | | |  | |
| Geschlecht *(Пол/ стать)* | | | Staatsangehörigkeit *(Национальность/ Національність)* | |
|  | | |  | |
| Aufenthaltsstatus | | | Einreisedatum *(дата вступу)* | |
| Fiktion nach § 24 AufenthG  Ankunftsnachweis | | |  | |
| Familienstand *(семейный статус/сімейний статус)* | ledig *(холостой,-ая/ холостий,-а)* | getrennt lebend *(жить отдельно/ жити окремо)* | | geschieden  *(в разводе/ розлученні)* |
|  | ☐ verwitwet *(вдова, вдовец/ вдова, вдівець)* | ☐ in eingetragener Lebenspartnerschaft | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | verheiratet | *(женат, замужем/ одружений одружена)* | |
|  | Sofern sich Ehepartner\*in kriegsbedingt nicht in Deutschland befindet: | | |
|  | Haben Sie bereits in der Ukraine von Ihrem Ehepartner\*in getrennt gelebt oder wollen die Ehe nicht weiter fortführen?  *(Якщо партнер не в Німеччині через війну: Ви вже розлучилися з чоловіком в Україні чи не бажаєте продовжувати шлюб?)* | | Nein  Ja |

|  |  |
| --- | --- |
| Schulabschluss/ Beruf *Высшее образование/профессия* | Rentenversicherungsnummer *номер пенсійного страхування* |
|  |  |
| E-Mail *(Эл. Почта/* Ел. пошта*)* | Telefon (Festnetz oder Mobil) *(Телефон (стационарный или мобильный/ Телефон (стаціонарний чи мобільний))* |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Liegt eine der folgenden Eigenschaften vor: | Erwerbsminderung *снижение способности зарабатывать* | Nein  Ja |
|  | Arbeitsunfähigkeit *нетрудоспособность* | Nein  Ja |

**2. Haushaltsangehörige Verehelichte / Verpartnerte Person in eheähnlicher Gemeinschaft / Lebenspartnerschaft (***Члены домохозяйства Женатый человек / партнер в сообществе, похожем на брак / гражданское партнерство;* Члени домогосподарства Одружена людина / партнер у спільноті, схожій на шлюб / громадянське партнерство)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Familienname *(фамилия, прізвище)* | | | Vorname *(Имя, ім'я)* | |
|  | | |  | |
| Geburtsdatum (*Дата рождения, дата народження)* | | | Geburtsort, -land *(Место рождения,  місце народження,/страна рождения, країна народження)* | |
|  | | |  | |
| Geschlecht *(Пол/ стать)* | | | Staatsangehörigkeit *(Национальность/ Національність)* | |
|  | | |  | |
| Aufenthaltsstatus | | | Einreisedatum *(дата вступу)* | |
| Fiktion nach § 24 AufenthG  Ankunftsnachweis | | |  | |
| Familienstand *(семейный статус/сімейний статус)* | ledig *(холостой,-ая/ холостий,-а)* | getrennt lebend *(жить отдельно/ жити окремо)* | | geschieden  *(в разводе/ розлученні)* |
|  | ☐ verwitwet *(вдова, вдовец/ вдова, вдівець)* | ☐ in eingetragener Lebenspartnerschaft | | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | verheiratet (женат, замужем/ одружений одружена) |

|  |  |
| --- | --- |
| Schulabschluss/ Beruf | Rentenversicherungsnummer *номер пенсійного страхування* |
|  |  |
| E-Mail *(Эл. Почта/* Ел. пошта*)* | Telefon (Festnetz oder Mobil) *(Телефон (стационарный или мобильный/ Телефон (стаціонарний чи мобільний))* |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Liegt eine der folgenden Eigenschaften vor: | Erwerbsminderung *снижение способности зарабатывать* | Nein  Ja |
|  | Arbeitsunfähigkeit *нетрудоспособность* | Nein  Ja |

**3. Haushaltsangerhörige Kinder *(3. Дети-иждивенцы/ 3. Діти-утриманці)***

1. Kind (1.Ребенок, 1. Дитина)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Familienname *(фамилия, прізвище)* | | | Vorname *(Имя, ім'я)* | |
|  | | |  | |
| Geburtsdatum (*Дата рождения, дата народження)* | | | Geburtsort, -land *(Место рождения,  місце народження,/страна рождения, країна народження)* | |
|  | | |  | |
| Geschlecht *(Пол/ стать)* | | | Staatsangehörigkeit *(Национальность/ Національність)* | |
|  | | |  | |
| Aufenthaltsstatus | | | Einreisedatum *(дата вступу)* | |
| Fiktion nach § 24 AufenthG  Ankunftsnachweis | | |  | |
| Familienstand *(семейный статус/сімейний статус)* | ledig *(холостой,-ая/ холостий,-а)* | getrennt lebend *(жить отдельно/ жити окремо)* | | geschieden  *(в разводе/ розлученні)* |
|  | ☐ verwitwet *(вдова, вдовец/ вдова, вдівець)* | ☐ in eingetragener Lebenspartnerschaft | | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | verheiratet (женат, замужем/ одружений одружена) |

|  |
| --- |
| (Familien)Verhältnis zur antragstellenden Person (*Семейные) отношения с заявителем/(Сімейні) відносини із заявником* |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wurde das Kind bereits in einer Schule angemeldet?  *Дитина вже записана в школу? Якщо «так»: надішліть*  *підтвердження школи* | | Nein  Ja |
|  | Wenn „ja“: Schulbestätigung vorlegen. | |

2. Kind (2. Ребенок, 2. Дитина)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Familienname *(фамилия, прізвище)* | | | Vorname *(Имя, ім'я)* | |
|  | | |  | |
| Geburtsdatum (*Дата рождения, дата народження)* | | | Geburtsort, -land *(Место рождения,  місце народження,/страна рождения, країна народження)* | |
|  | | |  | |
| Geschlecht *(Пол/ стать)* | | | Staatsangehörigkeit *(Национальность/ Національність)* | |
|  | | |  | |
| Aufenthaltsstatus | | | Einreisedatum *(дата вступу)* | |
| Fiktion nach § 24 AufenthG  Ankunftsnachweis | | |  | |
| Familienstand *(семейный статус/сімейний статус)* | ledig *(холостой,-ая/ холостий,-а)* | getrennt lebend *(жить отдельно/ жити окремо)* | | geschieden  *(в разводе/ розлученні)* |
|  | ☐ verwitwet *(вдова, вдовец/ вдова, вдівець)* | ☐ in eingetragener Lebenspartnerschaft | | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | verheiratet (женат, замужем/ одружений одружена) |

|  |
| --- |
| (Familien)Verhältnis zur antragstellenden Person (*Семейные) отношения с заявителем/(Сімейні) відносини із заявником* |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wurde das Kind bereits in einer Schule angemeldet? | | Nein  Ja |
| *Дитина вже записана в школу? Якщо «так»: надішліть підтвердження школи* | Wenn „ja“: Schulbestätigung vorlegen. | |

3. Kind (3. Ребенок, 3. Дитина)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Familienname *(фамилия, прізвище)* | | | Vorname *(Имя, ім'я)* | |
|  | | |  | |
| Geburtsdatum (*Дата рождения, дата народження)* | | | Geburtsort, -land *(Место рождения,  місце народження,/страна рождения, країна народження)* | |
|  | | |  | |
| Geschlecht *(Пол/ стать)* | | | Staatsangehörigkeit *(Национальность/ Національність)* | |
|  | | |  | |
| Aufenthaltsstatus | | | Einreisedatum *(дата вступу)* | |
| Fiktion nach § 24 AufenthG  Ankunftsnachweis | | |  | |
| Familienstand *(семейный статус/сімейний статус)* | ledig *(холостой,-ая/ холостий,-а)* | getrennt lebend *(жить отдельно/ жити окремо)* | | geschieden  *(в разводе/ розлученні)* |
|  | ☐ verwitwet *(вдова, вдовец/ вдова, вдівець)* | ☐ in eingetragener Lebenspartnerschaft | | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | verheiratet (женат, замужем/ одружений одружена) |

|  |
| --- |
| (Familien)Verhältnis zur antragstellenden Person (*Семейные) отношения с заявителем/(Сімейні) відносини із заявником* |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wurde das Kind bereits in einer Schule angemeldet? | | Nein  Ja |
| *Дитина вже записана в школу? Якщо «так»: надішліть підтвердження школи* | Wenn „ja“: Schulbestätigung vorlegen. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Leben außer den unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen noch weitere Personen in Ihrem Haushalt? *Чи проживають у вашому домогосподарстві інші особи, крім заявників, зазначених під № 1-3?*  Wenn „ja“: Anzahl, Familienverhältnis *Якщо «так»: число, родинні стосунки* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    Name(n) *Прізвище* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |

**4. Mehrbedarfe**

Liegt bei Ihnen oder einer der unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen eine der folgenden Eigenschaften vor: *(Чи маєте ви чи один із заявників, зазначених під № 1 – 3, одну з таких характеристик)*

|  |  |
| --- | --- |
| Liegt ein Schwerbehindertenausweis vor mit dem Merkzeichen „G“ oder „aG“ vor? *У вас есть удостоверение личности инвалида с кодом «G» или «aG»?*  Wenn „ja“: Name *(Якщо «так»: ім’я)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |
| Sind Sie alleinerziehend? *(Виховуйте дитину наодинці?)*  Wenn „ja“: Name *(Якщо «так»: ім’я)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |
| Besteht eine Schwangerschaft? *(Ви вагітні?)*  Wenn „ja“: Name *(Якщо «так»: ім’я)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |
| Besteht aus medizinischen Gründen ein Bedarf an einer kostenaufwändigen Ernährung? *(Чи є потреба в дорогому харчуванні за медичними показаннями?)*  Wenn „ja“: Name *(Якщо «так»: ім’я)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |
| Besteht Pflegebedürftigkeit? *Есть ли потребность в уходе?*  Wenn „ja“: Name *(Якщо «так»: ім’я)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Nein  Ja |

**5. Unterkunft und Unterkunftskosten (*5. размещение и Расходы на проживание,*** ***5. проживання та Витрати на проживання )***

|  |  |
| --- | --- |
| Straße, Hausnummer *(улица, номер дома/  вулиця, номер будинку)* | Postleitzahl, Ort *(Почтовый индекс / Город; PLZ & Stadt)* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Handelt es sich bei der vorgenannten Unterkunft um eine dezentrale Asylbewerberunterkunft/ Gemeinschaftsunterkunft für Asylbewerber?  *(Проживати в приміщенні для шукача притулку/спільне проживання)* | Nein  Ja |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wir leben bereits in einer Mietwohnung. *(Ми вже живемо на знімній квартирі)* | | Nein  Ja |
| Mir/uns entstehen Kosten für Unterkunft und Heizung. *(Я/ми повинні заплатити за проживання та опалення)* | Wenn „ja“: Mietbescheinigung und Mietvertrag vorlegen. *(Якщо «так»: надайте підтвердження оренди/контракт)* | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ich/wir leben derzeit bei einer Gastgeberfamilie. *(Зараз я/ми проживаю в приймаючій сім’ї.)* | | Nein  Ja |
| Mir/uns entstehen Kosten in Form einer Nebenkostenpauschale. *(Я/ми несемо витрати у вигляді фіксованої ставки додаткових витрат.)* | Wenn „ja“: Formblatt Neben-kostenpauschalen vorlegen. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Mir/uns entstehen **keine** Kosten für Unterkunft und Heizung. *(для мене/нас немає Жодних витрат на проживання та опалення)* | Nein  Ja |

**6. Einkommen (6.Доход; 6. Дохід)**

|  |  |
| --- | --- |
| Haben Sie oder eine\*r der unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen ein Einkommen? (z.B. Kindergeld, Erwerbseinkommen, Rente etc.; auch Einkommen aus Ausland/Heimatland, etc.)  *Чи маєте ви чи один із заявників, зазначених у пункті 1., дохід? ((наприклад, допомога на дитину, заработок, пенсия; також дохід за кордоном/країною тощо)* | Nein  Ja |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Einkommensart (тип дохода, тип доходу) | Einkommensbeziehende Person (z.B. Antragsteller, Ehegatte…) *(Лицо, получающее доход (например, заявитель, супруг...) /Особа, яка отримує дохід (наприклад, заявник, чоловік...)* | Betrag (monatlich)  *(Сумма (ежемесячно)/  Сума (щомісячно))* |
| Lohn/Gehalt *(зарплата)* |  | € |
| Einkommen aus selbständiger Tätigkeit  *(Доход от самозанятости /Дохід від самозайнятості)* |  | € |
| Rente *(пенсия, пенсія)* |  | € |
| Kindergeld *(детские деньги, дитячі гроші)* |  | € |
| Krankengeld *(пособие по болезни/ виплати по хворобі)* |  | € |
| Arbeitslosengeld (II) *(пособие по безработице/ виплати по безробіттю)* |  | € |
| Unterhalt *аліменти* |  | € |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Erzielen Sie Einkommen aus Erwerbstätigkeit/ Beschäftigung?  *Чи отримуєте ви дохід від роботи?* | Nein  Ja |

Beschäftigungsverhältnis (Sofern eine Beschäftigung erlaubt ist.)

*Трудовые отношения (если трудоустройство разрешено).* /*Трудові відносини (якщо працевлаштування дозволено).*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname | Zeitraum период | | Arbeitgebende Person (Firma)  *Работодатель (компания)/*  *Роботодавець (компанія)* | Wann erhalten Sie den Lohn ausgezahlt? *Коли вам виплатять зарплату?* |
| *Фамилия Имя, прізвище ім'я* | von (Datum)  с (дата) | bis (Datum)  по (дата) |
|  |  |  |  | laufender Monat *Поточний місяць*  Folgemonat *наступного місяця* |
|  |  |  |  | laufender Monat *Поточний місяць*  Folgemonat *наступного місяця* |

|  |  |
| --- | --- |
| Haben Sie bereits zuvor schon einmal in Deutschland eine Erwerbstätigkeit ausgeübt? *Вы уже работали в Германии раньше?* | Nein  Ja |

|  |  |
| --- | --- |
| Haben Sie vor Ihrer Ausreise laufende Rentenzahlungen (Altersrente) in der Ukraine erhalten? *Получали ли Вы текущие пенсионные выплаты (пенсия по возрасту) в Украине перед отъездом?* | Nein  Ja |

|  |  |
| --- | --- |
| Haben Sie in Deutschland Zugriff auf Ihr ukrainisches Bankkonto?  (z.B. Können Sie in Deutschland Geld von Ihrem ukrainischen Bankkonto abheben oder mit Ihrer Bankkarte/ Kreditkarte Zahlungen tätigen?)  *Можете ли вы получить доступ к своему украинскому банковскому счету в Германии? (например, в Германии вы можете снимать деньги со своего украинского банковского счета или осуществлять платежи с помощью банковской карты/кредитной карты?)* | Nein  Ja |

|  |
| --- |
| Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt zuvor in der Ukraine bestritten? *Как вы раньше зарабатывали на жизнь в Украине?* |
|  |
|  |

**7. Vermögen *(7. Активы; 7. Актіви)***

|  |  |
| --- | --- |
| Verfügen Sie oder eine\*r der unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen über Vermögen? (z.B. Bankguthaben, Bargeld, Kfz usw.; auch Vermögen in Ausland/Heimatland, etc.) Есть ли у вас или у одного из заявителей, указанных в пунктах 1–3, активы? *(например, банковские счета, наличные деньги, автомобиль и т. д., а также активы за границей/в родной стране и т. д.)* | Nein  Ja |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Vermögensart  ***(****тип актива/ тип активу****)*** | Eigentum innehabende Person (z.B. Antragsteller, Ehegatte…)  ***(****Владелец имущества (например, заявитель, супруг...)* ***/*** *Власник майна (наприклад, заявник, чоловік...)****)*** | (Zeit-)Wert  (*Стоимость/Вартість )* |
| Bank-/Sparguthaben *(Банковские/сберегательные накопления/ Банківські/ощадні накопичення)* |  |  |
| Bargeld *(Наличные, Готівка)* |  |  |
| Aktien/ Fonds/ Wertpapiere |  |  |
| Kraftfahrzeug(e) |  |  |
| Haus- und Grundbesitz/ Eigentumswohnung |  |  |
| Lebens-/ Rentenversicherung |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Hat sich jemand gegenüber der Ausländerbehörde oder der Auslandsvertretung verpflichtet, die Kosten des Lebensunterhalts für Sie oder eine\*n der unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen zu übernehmen?  (sog. Verpflichtungserklärung nach § 68 AufenthG)  *Взял ли кто-нибудь обязательство перед иммиграционными властями или дипломатическим представительством за границей покрыть расходы на проживание для вас или одного из заявителей, указанных в пунктах 1–3?*  *(Verpflichtungserklärung § 68 AufenthG)* | Nein  Ja |

|  |  |
| --- | --- |
| Haben Sie oder eine\*r der unter Nr. 1 – 3 genannten Antragsteller\*innen Verwandte, die sich im Bundesgebiet aufhalten und nicht als Antragsteller\*in unter Nr. 1 – 3 genannt sind? (z.B. getrennt lebender oder geschiedener Ehegatte oder Eltern bzw. Elternteile, auch von erwachsenen Kindern oder Großeltern, Enkel etc.)  *Есть ли у вас или у одного из заявителей, указанных под номерами 1-3, родственники, которые находятся в Германии и не указаны в качестве заявителей под номерами 1-3?(например, разлученные или разведенные супруги или родители или родители, а также взрослые дети или бабушки и дедушки, внуки и т. д.)* | Nein  Ja |

**8. Bankverbindung *(8. Банківські реквізити)***

Die Leistungen sollen auf folgende deutsche Bankverbindung überwiesen werden: *Гроші слід перерахувати на банківський рахунок, зазначений нижче*

|  |  |
| --- | --- |
| Kontoinhaber *власник облікового запису* | Bank |
|  |  |
| IBAN | BIC |
|  |  |

**9. Erklärung der Antragsteller** *(9. Erklärung der Antragsteller; 9. Заява претендентів)*

Ich versichere/wir versichern, dass die oben dargestellten Angaben sowie ggf. die Angaben auf dem Zusatzblatt von mir/uns vollständig und wahrheitsgemäß gemacht wurden und nichts verschwiegen wurde. Mir/uns ist bekannt, dass falsche oder unvollständige Angaben zu einem Strafverfahren führen sowie die Rückforderung der auf der Grundlage dieses Antrags gewährten Leistungen zur Folge haben können.

*Я/ми запевняю, що наведена вище інформація були надані мною/нами повністю та, якщо можливо, інформація на додатковому аркуші правдиво, і що нічого не було приховано. Я/ми розуміємо, що надання неправдивої або неповної інформації може призвести до кримінального провадження та відшкодування пільг, наданих на основі цієї заяви.*

Jede Änderung der Familien-, Einkommens- und Vermögensverhältnisse, sowie einen evtl. Umzug ist dem Träger der Leistung (Landratsamt Rottal-Inn, Soziale Angelegenheiten) mitzuteilen.

Falls ich eine Erwerbstätigkeit aufnehme, muss ich dies spätestens am dritten Tag nach Aufnahme der Erwerbstätigkeit der zuständigen Behörde (Landratsamt Rotall-Inn, Soziale Angelegenheiten) melden.

*Полноту и достоверность приведенной выше информации подтверждаю.*

*О любых изменениях в семье, доходах и финансовых обстоятельствах, а также о возможном переезде необходимо сообщать поставщику услуг (районное отделение Rottal-Inn, социальные вопросы).*

*Если я устраиваюсь на работу, я должен сообщить об этом в компетентный орган (районный отдел Rotall-Inn, социальные вопросы) не позднее, чем на третий день после начала работы.*

*Повноту та достовірність наведеної вище інформації підтверджую.*

*Про будь-які зміни в сім'ї, доходи та фінансові обставини, а також про можливий переїзд необхідно повідомляти постачальника послуг (районне відділення Rottal-Inn, соціальні питання).*

*Якщо я влаштовуюсь на роботу, я повинен повідомити про це компетентний орган (районний відділ Rotall-Inn, соціальні питання) не пізніше, ніж на третій день після початку роботи.*

Ich/wir stimme/n zu, dass das für die Leistungsgewährung nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) zuständige Landratsamt Rottal-Inn, die von mir/ uns vorliegenden Unterlagen (ausgenommen hiervon sind Unterlagen, die in Zusammenhang mit der Krankenbehandlung stehen, beispielsweise Arztrechnungen, o.ä.) zur Prüfung und Gewährung von Leistungen nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II) an das zuständige Jobcenter Rottal-Inn bzw. zur Prüfung und Gewährung von Leistungen nach dem Zwölften Buch Sozialgesetzbuch (SGB X II) an das zuständige Landratsamt Rottal-Inn, Soziale Angelegenheiten weitergeben darf.

Hiermit bin ich **nicht** einverstanden

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Ort, Datum (Місце та дата /  *Место и дата)* |  | Unterschrift Antragsteller\*in 1 (подпись, підпис заявника 1) |
|  |  |  |
|  |  | Unterschrift Antragsteller\*in 2 (подпись, підпис заявника 2) |

Hinweise zum Datenschutz finden Sie unter [www.rottal-inn.de/datenschutz](http://www.rottal-inn.de/datenschutz)

*(Информацию о защите данных можно найти в разделе/ Інформацію про захист даних можна знайти у розділі)*